

企業社會責任

Corporate Social Responsibility

在過去六十年，本會致力為有需要人士提供適切的服務。本會在提供服務及提倡社會公義的同時，亦不忘身為一個社會服務機構應承擔的企業責任。去年，本會繼續致力開發退休人士作輔助專業人員的潛力、匡扶弱勢社群公開就業、推動社會服務發展及保護環境資源，為建構和諧社會盡一分力。

In the past 6 decades, the Agency has been providing services to those people in need. In line with our service provision and advocacy for social justice, the Agency also devotes to fulfil its social responsibility. Last year, the Agency continued our initiative on utilising professional retirees as auxiliary professionals, creating opportunities for the underprivileged for open employment, enhancing development of social services and protecting the environment.



無障礙網頁

本會在提供優質服務時，不忘優化提供服務資訊的渠道。為便利視障及有需要人士瀏覽本會網頁，本會的網頁於去年開始採用無障礙設計，新增黑白瀏覽版本、圖片註解及影片字幕等，體貼不同人士的需要，讓更廣泛的市民能夠透過網頁認識本會的服務，得到適切的協助；本會亦榮幸得到由政府資訊科技總監辦公室與平等機會委員會攜手舉辦的「無障礙網頁嘉許計劃 2015—金獎（網站組別）」，嘉許本會對無障礙網頁設計的支持。此外，全新的CFSC網站亦增設網上場地預約、捐款功能及流動電話瀏覽版本等，並獲頒發「2014最佳.hk網站獎『非商業—企業組』銅獎」，表彰本會積極優化網頁功能以體貼使用者的需要。

Barrier Free Webpage

In line with providing excellent service for our service users, the Agency also keeps enhancing our information network. In order to facilitate the people with disabilities and people in need to visit our website, CFSC webpage started adopting effective accessibility designs last year, such as provided Black & White version, photos captions and videos subtitles. This also aims to let the public know more about our services through the website so that they can gain the appropriate service support. We were glad to get the Gold Award (Website Stream) by 'Web Accessibility Recognition Scheme 2015'. Moreover, our renewed website provides new functions including online-booking, donation and mobile mode, which has been awarded the Bronze Prize of 'Best .hk Website Awards 2014 (Non-commercial – Corporate Group)', to commend our user-oriented designs.

▼ 無障礙網頁嘉許計劃 2015—金獎（網站組別）
Gold Award (Website Stream) by 'Web Accessibility Recognition Scheme 2015'



▲ 全新的CFSC網站
Renewal CFSC website



▲ 2014最佳.hk網站獎「非商業—企業組」銅獎
Bronze Prize of Best .hk Website Awards 2014 (Non-commercial – Corporate Group)

環保項目

本會在日常運作中非常注重環保，從源頭減排及廢物回收上下功夫，致力減少在運作上產生過量廢物，避免對環境資源造成更大的傷害；並透過出版「環保知多啲」月訊、推動「綠色大使計劃」及「減廢減碳獎勵計劃」，深化同事及服務使用者對綠色生活的認知。本會亦持續引進一些節能措施，去年將大部分的射燈燈泡，更換為更節能的LED燈泡。本年度，本會所得到之外間獎項包括：環境保護署頒發之「工商業廢物源頭分類計劃」感謝狀、「香港環保卓越計劃—卓越級別」減廢標誌及由水務署頒發之「大廈優質食水認可計劃」銀證書，成績令人鼓舞。

Environmental Protection Initiatives

The Agency is very much concerned of environmental protection while delivering its services to the public. We emphasise on reduction of waste production and recycling of waste produced during our operation. Through the publication of monthly 'Green Tips', the implementation of 'Green Ambassador' and 'Reduction of Waste and Carbon Campaign', the Agency is committed to arouse the awareness of 'Green Living' among our colleagues and service users. Last year, the Agency replaced majority of light bulbs with LED light bulbs, which are more environmentally friendly. With the conjoint effort of our colleagues, the Agency has been awarded Certificate of Appreciation for the 'Programme on Source Separation of Commercial and Industrial Waste' of Environmental Protection Department, 'Hong Kong Awards for Environmental Excellence - Excellence Class' WasteWise Label and 'Quality Water Recognition Scheme - Silver Certificate' of Water Supplies Department.

此外，本會都市綠洲一向以推廣環保及綠色生活為目標，積極舉辦農耕活動，而且遊人絡繹不絕。市民在飲用各種飲品後均會丟棄膠樽，構成環境污染。因此都市綠洲自發進行膠樽回收行動，並組織義工參與妥善回收處理過程。

With the aim to promote environmental protection and green living, Urban Oasis organises the urban agricultural activities and numerous visitors are attending. The environment will be polluted if the visitors do not dispose the plastic bottles properly. Hence, the Urban Oasis initiates the campaign and mobilises the volunteers in proper disposal of plastic bottles and recycle process.



◀ 都市綠洲回收膠樽計劃
Urban Oasis - 'Campaign of Plastic Bottle Collection'



青雲路上的起跑線

本會綜合職業復康服務持續提供工作技能訓練，增強殘疾人士的就業競爭力。因應學員和市場的需要，本會在過去一年提供了超過12,058個餐飲訓練時數，藉此協助學員公開就業及融入社會。同時，本會在去年亦招募了13位新僱主，每位愛心僱主的支持，讓殘疾人士能更有力量地踏上青雲路。

Starting-line of Successful Employment

The Agency's Integrated Vocational Rehabilitation Service has enhanced work-competitiveness of people with disabilities through provision of pre-jobs trainings. Responding to the needs of clients and market, the Agency has provided over 12,058 hours of training in catering in the past year assisting our service users to secure open employment and integrate into the community. At the same time, our team had recruited 13 new employers. Support from caring employers was a driving force to energise the people with disabilities to start their career.

本會十分重視社會企業責任，本會位於總部大樓的餐廳 Home Café，服務團隊中的23%為殘疾員工。本年度，Home Café 曾聘用了12位學員，當中6位成功轉職至公開市場就業，成績令人鼓舞。

The Agency was devoted in fulfilling Corporate Social Responsibility, 23% of the employees in the Home Café of our Headquarters Building were disabled persons. In 2014-2015, Home Café employed 12 service users and 6 of them were successfully transferred to open job market.